



УДК 342.7:28

DOI 10.35433/PhilosophicalSciences.1(99).2026.45-56

ПОШИРЕННЯ РОСІЙСЬКОЇ ПРОПАГАНДИ В АНГЛОМОВНИХ МЕДІА: ПОЛІТИЧНО-РЕЛІГІЙНІ АСПЕКТИ (НА ПРИКЛАДІ ВИДАННЯ "NEWS FRONT")

Б. А. Синчак*

Актуальність проблематики поширення російської пропаганди насамперед обумовлюється перебігом понад чотири роки повномасштабної російсько-української війни, в межах якої розгортається й глобальне інформаційне протистояння між рф і колективним Заходом, епіцентром якого стала Україна. В контексті цього, окремої уваги потребують видання, які цілеспрямовано й постійно транслюють російську пропаганду на іноземну аудиторію. Одним з таких є "News Front", яке має опцію перекладу одинадцятьма мовами, включно з англійською, отже, його вплив має цілком реальний потенціал поширюватися на більшість європейських країн. У процесі дослідження для висвітлення політичних аспектів було виокремлено проблематику висвітлення виборів в рф в англomовних публікаціях видання "News Front". Цю тему розглянуто на прикладі 5 англomовних публікацій, котрі з огляду на контекстне спрямування було розділено на 4 тематичні блоки. У статті за матеріалами означених публікацій окреслюється попередній очікуваний прогноз виборів в рф, оцінка очікуваної перемоги В. Путіна. Дається характеристика викладеної на шпальтах видання відповідей рф на реакцію країн ЄС і США. Також розглядається меседж рф до світової спільноти. Дослідження проблематики поширення російської пропаганди на конкретних прикладах дає можливість предметно оцінити, за якими принципами вона функціонує, а також сприяє пошуку ефективних механізмів для організації комплексної протидії. Для висвітлення релігійних аспектів виокремлено проблематику висвітлення функціонування Української православної церкви Московського патріархату (УПЦ) в англomовних публікаціях видання "News Front". Цю тему розглянуто на прикладі усіх 10 англomовних публікацій за 2024 р., котрі з огляду на контекстне спрямування було розділено на 3 тематичні блоки. За матеріалами означених публікацій окреслюється специфіка висвітлення "захоплення" храмів УПЦ, позиціонування векторів взаємодії державних служб з УПЦ та окреслюється міжнародний фокус уваги до становища УПЦ в Україні.

Ключові слова: російсько-українська інформаційна війна, російська пропаганда в іноземних мас-медіа, дезінформація, інформаційна війна в релігійній площині, протидія інформаційній війні, вибори в рф, УПЦ.

* Богдан Синчак / Bohdan Synchak, доктор філософії в галузі журналістики, доцент, завідувач кафедри журналістики (Приватний вищий навчальний заклад "Український гуманітарний інститут, м. Буча, Україна)
b.synchak@ugi.edu.ua
ORCID: 0000-0002-8186-5692

SPREAD OF RUSSIAN PROPAGANDA IN ENGLISH-LANGUAGE MEDIA: POLITICAL AND RELIGIOUS ASPECTS (ON THE EXAMPLE OF THE "NEWS FRONT")

B. A. Synchak

The relevance of the issue of the spread of Russian propaganda is primarily due to the ongoing Russian-Ukrainian war, which has been actively continuing for more than three years, and within which the global information confrontation between Russia and the collective West, with Ukraine as its epicenter, is unfolding. In this context, special attention should be paid to publications that purposefully and systematically broadcast Russian propaganda to foreign audiences. News Front is one of them, as it has the option of translation into eleven languages, including English, and thus its influence has a very real potential to spread to most European countries. In the course of the study, to cover political aspects, the problem of covering the elections in Russia in the English-language publications of the "News Front" was identified. This topic is considered on the example of 5 English-language publications, which were divided into 4 thematic blocks based on their contextual focus. Thus, based on the materials of these publications, the article outlines the preliminary expected forecast of the elections in Russia. The author characterizes the assessment of the expected victory of Vladimir Putin. The article also characterizes Russia's response to the EU's reaction and the US's reaction, as presented in the newspapers. The author also analyzes Russia's message to the international community. The study of the problems of spreading Russian propaganda on specific examples makes it possible to assess the principles on which it functions, and also helps to find effective mechanisms for organizing a comprehensive counteraction. In order to cover religious aspects, the author singled out the issues of coverage of the functioning of the Ukrainian Orthodox Church of the Moscow Patriarchate (UOC) in the English-language publications of the News Front. This topic was considered on the example of all 10 English-language publications in 2024, which were divided into 3 thematic blocks based on their contextual focus. Thus, the article, based on the materials of these publications, outlines the specifics of the coverage of the "seizure" of UOC churches, the positioning of the vectors of interaction between public services and the UOC, and outlines the international focus on the situation of the UOC in Ukraine.

Keywords: *Russian-Ukrainian information war, Russian propaganda in foreign media, information war in the religious sphere, countering information warfare, elections in Russia, UOC.*

Постановка проблеми. Серед наративів російської пропаганди, спрямованих на країни Європи, особливу увагу привертає видання "News Front", яке досить часто згадується в Італії, Німеччині, Польщі, Словаччині, Угорщині та Чехії. Воно є універсальним, зокрема й англomовним виданням, котре має доступний переклад одинадцятьма мовами, включно з англійською, отже, його вплив має цілком реальний потенціал поширюватися на більшість європейських країн. Загалом увага до означеного проблемного явища акцентується на основі того, що російська пропаганда спрямована на іноземну аудиторію є загрозовою й для України, адже вона здатна змінювати думку союзників щодо російсько-української війни, а також під ширмою "авторитетних" іноземних медіа може

потрапляти в український інфопростір [1]. Таким чином у межах роботи є можливість предметно дослідити обсяги та специфіку російської пропаганди.

Метою статті є визначення специфіки поширення російської пропаганди на іноземну аудиторію в політично-релігійних аспектах на прикладі англomовних матеріалів видання "News Front".

Стан розробленості теми дослідження. Науковці й дослідники з різних сторін розглядають проблемне питання поширення російської пропаганди. Наприклад, Є. Міненко звертає увагу на те, що "цілі пропаганди полягають у досягненні бажаного стану свідомості та майбутньої поведінки мас, соціальних груп та окремих осіб" [2: 47–51]. Це вказує на багатовекторність означеного явища, та складну специфіку його функціонування. Натомість, А. Криськов і

А. Дзюба зауважують, що "пропаганді притаманне використання одночасно кількох каналів комунікації" [3: 100–102]. Це посилює рівень її впливу та ускладнює механізми ефективної протидії.

У свою чергу І. Лапіна зазначає, що "російські медіа використовують різноманітні методи та наративи для розпалювання ненависті, поширення дезінформації та підтримки політичних дій, що відіграє ключову роль у формуванні публічної думки за кордоном" [4: 95–97]. Це вказує на небезпеку впливу російської пропаганди, зокрема на іноземну аудиторію. Ю. Мельник слушно зазначає: "якщо створені ідеальні умови для того, щоб пропагандист був неупередженим, поміркованим і унікав спрощеного трактування дійсності, пропаганда все одно даватиметься взнаки" [5: 116–129]. Це підкреслює дієвість персоналії так званих рупорів російської пропаганди. Перелік наведеної бібліографії свідчить про загальну увагу дослідників і науковців до заявленої проблематики. Проте в означених працях не дається предметна характеристика явища поширення російської пропаганди на основі конкретних видань.

Виклад основного матеріалу. Для предметного дослідження поширення інформаційного впливу на прикладі матеріалів видання "News Front" потрібно обрати важливу суспільно-політичну й конкретну тему та пов'язані з нею матеріали. Одним з таких тематичних спрямувань став так званий "виборчий процес" на території рф. Чинний президент росії в. путін вже понад 20 років перебуває

при владі [6]. За цей період до легітимності його правління виникало чимало питань, однак саме на тлі російсько-української війни вони загострилися остаточно. Згідно з даними результатів голосування він отримав "87,23% голосів на виборах" [7].

Абсурдність цієї цифри пояснюється щонайменше тим, що рф злочинно включила до свого складу Запорізьку та Херсонську області України, лише частини яких знаходяться під її тимчасовою окупацією. Отже, щонайменше ці території, які за логікою рф мали б також брати участь в голосуванні, точно цього зробити не могли. Світові лідери теж по-різному відреагували на ці вибори, зокрема, за словами речника Білого дому "вочевидь, немає вільних чи чесних виборів, враховуючи, як Путін ув'язнив політичних опонентів і не дозволив іншим кандидатам балотуватися проти нього" [8].

До аналогічного скепсису долучилися й представники інших країн, зокрема України, Німеччини, Чехії, Великої Британії, та Естонії. Загалом критика виборчого процесу в рф стосується його диктаторського характеру, та безальтернативності вибору як такого. Оскільки увага до події була прикута всього світу, хоч нікого й не здивував наперед відомий результат, ця проблематика була досить популярною й на медійних майданчиках російської пропаганди. Саме тому, в контексті дослідження можемо обрати висвітлення інфоприводу виборчого процесу рф, як тематичне спрямування за яким буде проведено моніторинг подання англійських публікацій на шпальтах означеного міжнародного видання "News Front".

Таблиця 1. Висвітлення виборів в рф в англійських публікаціях видання "News Front"

| № | Назва публікації (українською) | Тематичні блоки |
|----|--|------------------------------|
| 1. | "Політологи вважають, що на виборах у 2024 році рівень підтримки Путіна буде дуже високим" – 09.12.2023 [9]. | Попередній прогноз |
| 2. | "Прогнозований триумф і рекордна підтримка – світові ЗМІ про російські вибори" – 18.03.2024 [10]. | Оцінка очікуваної перемоги |
| 3. | "Боррель: ЄС шкодує, що спостерігачів ОБСЄ не викликали на російські вибори" – 18.03.2024 [11]. | Відповідь на реакцію ЄС |
| 4. | "Песков: Росія не буде прислухатися до оцінки США минулих виборів" – 18.03.2024 [12]. | Відповідь на реакцію США |
| 5. | "Песков: Росія не має наміру ні перед ким виправдовуватися щодо виборів" – 18.03.2024 [13]. | Меседж до світової спільноти |

У таблиці 1 наведено п'ять англomовних публікацій видання "News Front", у яких подається висвітлення теми виборів у рф на іноземну аудиторію. Для предметності вивчення специфіки продукування російських наративів в зарубіжних медіа варто окремо розглянути тематичні блоки, котрі вдалося виокремити в ході дослідження заявленої проблематики.

1. Попередній прогноз стосується запевнення у тому, що перемога очільника кремля на майбутніх виборах є неминучою. У цьому матеріалі цитуються слова так званого директора "Центру політичного аналізу та соціальних досліджень" П. Даніліна, згідно з якими, "рівень підтримки буде вище 70%" [9]. Очікуваним є те, що в самому тексті публікації не зазначено посилання на першоджерело, тобто на оригінальну репліку цитованої особи. Відповідно у читачів немає можливості перевірити достовірність вказаних слів та даних. Крім того, пошук самої названої організації не дав очікуваних результатів, адже саме першоджерело із заявленою реплікою знайти так і не вдалося. Проте російський "Центр політичного аналізу", вказує П. Данілін, має лише частину наведеної в матеріалі "News Front" назви, тобто без приставки "... та соціальних досліджень". Тобто організація називається дещо інакше. На сторінці самого центру зазначається, що "в послужному списку співробітників цієї організації є робота в Адміністрації президента рф (тобто самого путіна), Фонді ефективної політики та Центральній виборчій комісії партії "єдина росія" (правлячої партії кремля)" [14]. Отже, попри відсутність посилання на будь-які фактичні дані, організація сама декларує зв'язок з в. путіном, центральною виборчою комісією рф та доміантною партією "єдина росія". Тому висновок про об'єктивність або вибірковість оцінок саме цієї структури залишається очевидним – це джерело не може вважатися неупередженим. У самому заголовку публікації вказується у множині, що саме "політологи" так

оцінюють потенціал майбутніх виборів, але в самому тексті наводяться слова лише однієї людини.

2. Оцінка очікуваної перемоги є свого роду підсумковою публікацією, у якій мала б даватися розлога оцінка того, як насправді відбувався процес. Тут наводяться тези з популярних іноземних видань, зокрема: "Reuters", "La Tribune", "Huffington Post", "Welt", "CNN", "Politico", "Financial Times", "Washington Times" та "Times". Проте, очікувано не надаються посилання на оригінальні публікації. Таким чином читач знову залишається без можливості перевірити правдивість наведеної інформації, що вказує на реальну можливість її спотворення. Наприклад, в оригінальній публікації видання "Reuters" від 18.03.2024 р. навіть сам заголовок натякає на те, що до законності проведення виборів в рф є питання – "Путін перемагає на виборах у Росії без серйозної конкуренції". У самій публікації наводяться тези про те, що очільник кремля був безальтернативною кандидатурою на цих виборах, що може свідчити про їхню несправжність. Також зазначається, що "путін, колишній підполковник КДБ, який вперше прийшов до влади в 1999 році, чітко дав зрозуміти, що результат має надіслати повідомлення Заходу про те, що його лідерам доведеться рахуватися з осмілілою росією, чи під час війни, чи під час миру, але ще багато наступних років" [15].

Автори публікації зазначають й те, що в дійсності чергове переобрання путіна вказує на продовження конфронтації Заходу і рф, незалежно від того, як будуть розвиватися події російсько-української повномасштабної війни, через імперську політику нинішнього очільника кремля. За їхніми словами, "не було незалежного підрахунку того, скільки зі 114 мільйонів російських виборців взяли участь у демонстраціях опозиції в умовах посиленних заходів безпеки із залученням десятків тисяч поліцейських і співробітників служби безпеки" [15].

Це пряма вказівка на те, що під час виборчого процесу мав місце бути силовий компонент потенційного примусу, який ніяк не пов'язується з поняттям демократичних виборів у цивілізованих країнах світу. Проте у самій публікації видання "News Front" з усієї розлогої публікації "Reuters" згадується лише стрічка про "рекордну перемогу" путіна на виборах рф. Аналогічна ситуація постає при перегляді оригінальної публікації видання "CNN" за 18.03.2024 р., де вже сам заголовок також є доволі красномовним – "Путін поширює одноосібне правління в Росії після інсценованих виборів, позбавлених надійної опозиції". У цій публікації як і в наведеному вище матеріалі колег, на основі різних аргументів критикується "інсценована" демократичність самого виборчого процесу в рф. Зокрема, зазначається, що "оскільки більшість опозиційних кандидатів або мертві, ув'язнені, вислані або позбавлені права балотуватися, а інакомислення фактично заборонено в Росії після того, як вона почала повномасштабне вторгнення в Україну в лютому 2022 року, Путін не зіткнувся з жодним серйозним викликом своєму правлінню [16].

Натомість в публікації видання "News Front" зазначається лише про те, що за словами "CNN", "путін консолідує контроль над країною, якою він керує з початку століття, оскільки попередні результати вказують на очікувано велику перемогу лідера Кремля. І цей результат був наперед вирішений" [10]. Увагу тут привертає те, що ця теза подається як позитивна оцінка могутності російського лідера, та свідчення того, що американське видання визнає його беззаперечну підтримку народом росії. Отже, доходимо висновку про вибірковість цитування оцінки матеріалів інших іноземних ЗМІ. У публікації "News Front" чітко проглядається бажання подати новини в іноземних медіа про перемогу путіна як позитивні оцінки та визнання його впливовості. Однак, розглянувши лише дві публікації, на які ймовірно й посилався автор статті, видно, що

цитати тут висмикнуті з контексту. Відтак читачеві не дається можливість об'єктивно оцінити ситуацію, а пропонується лише одна загальна думка про те, що світові мас-медіа позитивно оцінюють російські вибори. Це очевидно є дещо спотвореною подачею інформації на користь російської пропаганди щодо визнання в. путіна легітимним лідером рф як могутньої держави.

3. Відповідь на реакцію ЄС. Тут контекст полягає в тому, що глава Європейської дипломатії Ж. Боррель гостро розкритикував законність виборів президента рф. За його словами, "Євросоюз рішуче засуджує незаконне проведення так званих "виборів" на тимчасово окупованих Росією територіях України: Автономній Республіці Крим та місті Севастополь, а також у частинах Донецької, Луганської, Запорізької та Херсонської областей. Так звані "вибори" на цих територіях є ще одним очевидним порушенням Росією міжнародного права, включно зі Статутом ООН, а також незалежності, суверенітету і територіальної цілісності України" [17].

У публікації "News Front" йдеться лише про те, що Боррель: ЄС шкодує, що спостерігачів ОБСЄ не запросили на російські вибори, але не подається загальний контекст ситуації. В оригінальній публікації на сайті офіційного Представництва ЄС в Україні йдеться про те, що власне самі вибори в рф відбувалися з численними порушеннями, саме тому представники ЄС шкодують, що їх не допустили до виборчого процесу в рф як незалежних спостерігачів [17]. Натомість "News Front" подає цю інформацію в зовсім іншому світлі, не згадуючи про повну картину ситуації, яка постає із заяви Ж. Бореля, як високого представника від ЄС. Той факт, що у публікації не надається посилання на першоджерело, є тенденційним і в цьому випадку.

4. Відповідь на реакцію США є наступним блоком висвітлення інфоприводу виборів в рф на шпальтах видання "News Front". США є одним з основних опонентів росії, тому окрім

територіально близького Європейського Союзу на критику Штатів зокрема змушені були відповідати в рф. В оригінальній публікації за 18.03.2024, де цитується заява речника Білого дому, йдеться про те, що проведені "вибори, очевидно, не є ні вільними, ні справедливими" [18]. Коментуючи реакцію кремля на ці тези, у виданні зазначається, що "москва категорично не згодна з такою оцінкою, додавши, що іншого судження від Вашингтона очікувати не варто" [12]. Отже, в цій публікації порівняно з попередніми коректно наводиться інформація про тезу представника Білого дому, і цитується відповідь від представника в. путіна. Проте, посилань на першоджерела вже традиційно не надається, відповідно перевірити оригінальність наведених тез читач не зможе без власної пошукової ініціативи. Таким чином, хоч ця публікація на відміну від попередніх не спотворює зміст наведених оцінок, вона все одно не дає вичерпної характеристики визначеному інфоприводу.

5. Меседж до світової спільноти є фактично заключним блоком висвітлення теми виборів рф виданням "News Front". У цій публікації з першого погляду увагу привертає постер виборів президента рф 2024 р. Зокрема те, що одним із символів виборчої кампанії була літера "V", котра позначала рід військ спеціального призначення, які в 2022 р. перетнули кордони України та намагалися прорватися до її столиці. У той момент цей символ окрім воєнного значення набув також і політичний контекст, адже різко почав асоціюватися з президентом рф в. путіном. Отже, навіть сама виборча кампанія побудована на тому, аби натякнути громадянам росії за кого саме вони повинні проголосувати.

У контексті дослідження проблематики поширення російської пропаганди окремої уваги заслуговує висвітлення функціонування УПЦ в англійськомовних публікаціях видання "News Front" (табл. 2), адже саме в такому світлі її репрезентують на шпальтах видання на англійськомовну аудиторію.

Таблиця 2. Висвітлення проблематики функціонування УПЦ в англійськомовних публікаціях видання "News Front" за період 2024 р.

| № | Тематичний блок / Назва публікації (українською) |
|---|---|
| "Захоплення" храмів УПЦ | |
| 1. | "Прихильники УПЦ КП силою захопили храм канонічної УПЦ у Вінницькій області" – 10.01.2024 [19]. |
| 2. | "На Хмельниччині прихильники ПЦУ захопили храм канонічної УПЦ" – 19.07.2024 [20]. |
| 3. | "У Кіровоградській області група рейдерів захопила храм канонічної УПЦ" – 02.09.2024 [21]. |
| 4. | "Розкольники УПЦ відкрили стрілянину під час спроби захоплення Свято-Михайлівського собору в Черкасах" – 17.10.2024 [22]. |
| Взаємодія державних служб з УПЦ | |
| 1. | "В Україні настоятеля храму УПЦ суд засудив до п'яти років позбавлення волі" – 14.02.2024 [23]. |
| 2. | "СБУ проводить обшуки у митрополита Запорізького і Мелітопольського Луки" – 02.05.2024 [24]. |
| 3. | "Прогрес демократії? Верховна Рада проголосувала за заборону православної церкви в Україні" – 26.08.2024 [25]. |
| 4. | "Нові кадри багатотисячної ходи УПЦ до Почаївської лаври" – 01.09.2024 [26]. |
| Міжнародний фокус уваги до становища УПЦ в Україні | |
| 1. | "ООН вивчатиме український закон про заборону УПЦ в країні" – 21.08.2024 [27]. |
| 2. | Папа Римський виступив проти заборони УПЦ в Україні – 26.08.2024 [28]. |

Оскільки сама назва видання має прив'язку до подій, пов'язаних з війною, окрема увага саме до УПЦ очевидно має зв'язок з російсько-українською війною. Однак послідовних публікацій, у яких висвітлюється один інфопривід на сторінках видання виявлено не було. Це може пояснюватися тим, що "News Front" (NF) не мають наміру відтворювати об'єктивну дійсність, а концентрують увагу лише на фрагментних резонансних іфоприводах за участі УПЦ МП, висвітлюючи події в Україні в безальтернативно негативному контексті.

1. "Захоплення" храмів УПЦ є тематичним блоком, котрий ілюструє для іноземної аудиторії політично-релігійну ситуацію виключно під призвою релігійної нетерпимості та обмеження релігійної свободи в Україні. У публікації № 1, як джерело вказується "Спілка православних журналістів" (СПЖ), проросійське видання, котре є пропагандистським рупором УПЦ, та за матеріалами Служби безпеки України (СБУ) характеризується, як "одна із найбільших мереж фсб, яка діяла в Україні з початку повномасштабного вторгнення. Вона мала чітку ієрархію та розподіл функцій, а також – постійний зв'язок із найбільшими ЗМІ рф, які одразу підхоплювали "потрібний" контент" [29]. Також без жодних підтверджень наводяться свідчення парафіян про побиття священника. У цьому контексті логічно було б додати відповідні фото та охарактеризувати матеріали слідства, проте ці дані не наводяться. Контекст публікацій № 2 та 3 є аналогічним, зокрема у 3 публікації NF також посилаються на СПЖ. Це свідчить про упереджене подання матеріалів. На основі згаданого розслідування СБУ можна припустити про опосередкований зв'язок видання із російськими спецслужбами.

2. Взаємодія державних служб з УПЦ, як тематичний блок характеризує винятково негативну взаємодію українських держслужб з УПЦ. У

публікації № 1 NF посилаються лише на СБУ, проте наприкінці додається ремарка про те, що "в Україні триває кампанія дискримінації прихильників канонічного [тобто московського] православ'я" [23]. Ця теза спрямована на формування конкретної антиукраїнської точки зору. У публікації № 3 УПЦ називається "єдиною канонічною православною організацією в Україні", але не згадується про те, що ПЦУ має Томос (2019 р.), а, отже, її канонічність є визнаною Священним Синодом Константинопольської православної церкви. У публікації також цитуються слова Дж. Д. Венса про потенційну заборону УПЦ, як наслідок війни, де він говорить, що США також розділяють відповідальність за це. Після чого, авторами публікації ставиться відкрите запитання наступного змісту: "...американці, які пишаються тим, що сотні мільярдів їхніх податкових доларів йдуть в Україну, можливо, захочуть переосмислити, чи це той вид "демократичного прогресу", який вони хочуть підтримувати" [25]. Отже, тут є очевидний посил саме на іноземну аудиторію для піддавання сумніву доцільності продовження фінансової допомоги Україні.

У публікації № 4 описуються події багатотисячної ходи УПЦ до Почаївської лаври у серпні 2024 р. Проте там допускається фактологічна помилка, адже зазначається, попри заборони державної адміністрації "до Лаври прийшло близько 30 тисяч людей" [26]. Натомість на інших верифікованих ресурсах новин, цитуються слова пресекретаря Почаївської лаври Гавриїла, який вказує, що цьогоріч "до Почаєва прийшли 20 тисяч прочан", а до війни ця кількість сягала 30-40 тисяч людей [30]. Тобто, тут змальовується контекст подій у такому світлі, щоб показати: українське суспільство не підтримує заборони УПЦ. На фрагменті відео, доданому до публікації, подані особисті враження учасниці події, яка стверджує говорить: "...вчора нас заборонили, нібито Верховна рада

прийняла указ відмінити УПЦ, єдину церкву, яка є церквою на Україні, а люди встали і пішли молитися" [26]. Попри те, що до відео не додаються англomовні субтитри, очевидно, що такий фрагмент публікації є ще однією ознакою її заангажованості. Адже озвучена точка зору в тексті подається безальтернативно.

3. Міжнародний фокус уваги до становища УПЦ в Україні – це тематичний блок, у якому вибірково, але й малочисельно подаються прецеденти "засудження" заборони УПЦ МП в Україні. У публікації № 1 після констатації того, що ООН буде аналізувати український закон "Про захист конституційного ладу у сфері діяльності релігійних організацій" № 3894-IX, цитуються слова депутатки держдуми рф О. Занько, за словами якої, "Україна відвернулася від загальнолюдських цінностей, своєї історії та багатовікових зв'язків, які об'єднували суспільство і країну" [27]. Проте не наводиться жодних додаткових аргументів стосовно цієї проблематики. Хоча б того, що на тимчасово окупованих рф українських територіях, та й в самій рф не функціонує жодна парафія ПЦУ або Київського патріархату загалом. Отже, інформація як і в попередніх публікаціях подається без дотримання балансу думок і точок зору та без надання гіперпосилань на джерела.

Висновки. Дослідження пропагандистського інформаційного

впливу на прикладі матеріалів видання "News Front", зокрема за темою висвітлення в англomовних публікаціях виборів рф, та проблематики функціонування УПЦ МП, дає всі підстави зробити висновок про заангажоване, упереджене подання інформації, яке не ґрунтується на професійних журналістських стандартах. Згідно з наведеними блоками простежується чітка стратегія поширення багатокomпонентного проросійського впливу, який полягає в тому, щоб переконати, зокрема англomовну аудиторію у тому, що вибори в росії минули без будь-яких нарікань чи суперечностей. А наявний результат не залишає запитань до законності процесу проведення цих процедур. Відповідно різне тлумачення виборчого процесу в рф може частіше зустрічатися в іноземних медіа, котрі намагаються об'єктивно оглянути ситуацію.

Висвітлення проблематики функціонування УПЦ за 2024 р. у виданні "News Front" подане таким чином, щоб у читачів ймовірно склалося враження, що в Україні відбуваються систематичні "захоплення" храмів УПЦ, взаємодія державних служб з УПЦ зводиться до силового тиску, а міжнародний фокус уваги до становища УПЦ в Україні винятково засуджує таку політику. Проте, як правило, не наводиться альтернативної точки зору, інформація контекстуально подається лише у яскраво визначеному антиукраїнському контексті.

ЛІТЕРАТУРА

1. Баркар Д. Коло російської пропаганди. Як змінювалися кремлівські наративи протягом 2023 року. Інститут масової інформації, 2024. URL: <https://imi.org.ua/monitorings/kolo-rosijskoyi-propagandy-yak-zminyuvalysya-kremlivski-naratyvy-protyagom-2023-roku-i59413> (дата звернення: 23.06.24).
2. Міненко Є. Вплив російської пропаганди на суспільно-державну стабільність України: аналіз методів та наслідків. Наукові праці Міжрегіональної Академії управління персоналом. Політичні науки та публічне управління. 2023. № 3 (69). С. 47–51.
3. Криськов А. Гібридна війна. Вплив російської пропаганди на українців. III Міжнародна наукова конференція "Воєнні конфлікти татехногенні катастрофи: історичні та психологічні наслідки". Тернопіль: Тернопільський національний технічний університет імені Івана Пулюя, 2023. С. 100–102.
4. Лапіна І. Особливості антизахідної російської пропаганди в Україні. Травневі студії: історія, політологія, міжнародні відносини. 2024. Збірник матеріалів VI

Міжнародної наукової конференції студентів і молодих вчених. Донецький національний університет імені Василя Стуса. С. 95–97.

5. Мельник Ю. Російська пропаганда про ізраїльсько-палестинську війну 2023 року: приклад владіміра Соловйова. Вісник Львівського університету. Серія журналістика. 2024. № 54-55. С. 116–129.

6. Путін: 20 років при владі у 20 фото. BBC News Україна, 2019. URL: <https://www.bbc.com/ukrainian/features-50750380> (дата звернення: 23.06.24).

7. Лисогор І. Путіну "намалювали" рекордний відсоток голосів на виборах за всі його терміни. LB.ua, 2024. URL: https://lb.ua/world/2024/03/18/603856_putinu_namalyuvali_rekordniy.html (дата звернення: 23.05.24).

8. Кацімон О. Собенко Н. "Нелегітимний фарс": реакція світу на вибори президента Росії. Суспільне. Новини, 2024. URL: <https://suspilne.media/707856-nelegitimnij-fars-reakcia-svitu-na-vibori-prezidenta-rosii/> (дата звернення: 23.05.24).

9. Political analysts believe that the level of support for Putin will be very high in the elections in 2024. News Front, 2023. URL: <https://en.news-front.su/2023/12/09/political-analysts-believe-that-the-level-of-support-for-putin-will-be-very-high-in-the-elections-in-2024> (дата звернення: 23.05.24).

10. Predictable triumph and record support – world media on Russian elections. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/predictable-triumph-and-record-support-world-media-on-russian-elections/> (дата звернення: 23.05.24).

11. Borrell: EU regrets that OSCE observers were not called to Russian elections. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/borrell-eu-regrets-that-osce-observers-were-not-called-to-russian-elections/> (дата звернення: 23.05.24).

12. Peskov: Russia will not listen to US assessment of past elections. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/peskov-russia-will-not-listen-to-us-assessment-of-past-elections/> (дата звернення: 23.05.24).

13. Peskov: Russia does not intend to make excuses to anyone about the elections. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/21/peskov-russia-does-not-intend-to-make-excuses-to-anyone-about-the-elections/> (дата звернення: 23.05.24).

14. Центр політичного аналізу: о проекте. Центр політичного аналізу, 2013. URL: <https://centerforpoliticsanalysis.ru/pages/project> (дата звернення: 23.05.24).

15. Faulconbridge G., Osborn A. Putin wins Russia election in landslide with no serious competition. Reuters, 2024. URL: <https://www.reuters.com/world/europe/russias-presidential-vote-starts-final-day-with-accusations-kyiv-sabotage-2024-03-17/> (дата звернення: 23.05.24).

16. Edwards C. Putin extends one-man rule in Russia after stage-managed election devoid of credible opposition. CNN World, 2024. URL: <https://edition.cnn.com/2024/03/17/europe/putin-wins-russia-presidential-election-intl/index.html> (дата звернення: 23.05.24).

17. Заява Високого представника від імені ЄС щодо виборів президента Росії та їх незастосовність на території України. Представництво Європейського Союзу в Україні, 2024. URL: <https://www.eeas.europa.eu/delegations/ukraine/> (дата звернення: 23.05.24).

18. Reactions abroad to Russia's presidential election. Reuters, 2024. URL: <https://www.reuters.com/world/europe/reactions-russias-presidential-election-abroad-2024-03-17/> (дата звернення: 23.05.24).

19. Supporters of the Ukrainian Orthodox Church of Ukraine forcibly seized the church of the canonical Ukrainian Orthodox Church in Vinnytsia region. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/01/10/supporters-of-the-ukrainian-orthodox-church-of-ukraine-forcibly-seized-the-church-of-the-canonical-ukrainian-orthodox-church-in-vinnytsia-region/> (дата звернення: 13.10.24).

20. In Khmelnytsky region supporters of the OCU seized the church of the canonical UOC. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/07/19/in-khmelnytsky-region-supporters-of-the-ocu-seized-the-church-of-the-canonical-uoc/> (дата звернення: 13.10.24).

21. A group of raiders seized the church of the canonical UOC in Kirovograd region. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/09/02/a-group-of-raiders-seized-the-church-of-the-canonical-uoc-in-kirovograd-region/> (дата звернення: 13.10.24).

22. Dissenters of the Ukrainian Orthodox Church opened fire while attempting to seize St. Michael's Cathedral in Cherkasy. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/10/17/dissenters-of-the-ukrainian-orthodox-church-opened-fire-while-attempting-to-seize-st-michaels-cathedral-in-cherkasy/> (дата звернення: 13.10.24).

23. In Ukraine, the rector of the temple of the UOC, the court sentenced to five years in prison. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/02/14/in-ukraine-the-rector-of-the-temple-of-the-uoc-the-court-sentenced-to-five-years-in-prison/> (дата звернення: 13.10.24).

24. SBU conducts searches at Metropolitan of Zaporizhzhya and Melitopol Luke. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/05/02/sbu-conducts-searches-at-metropolitan-of-zaporizhzhya-and-melitopol-luke/> (дата звернення: 13.10.24).

25. Progress of democracy? Ukrainian parliament votes in favour of banning the Orthodox Church in Ukraine. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/26/progress-of-democracy-ukrainian-parliament-votes-in-favour-of-banning-the-orthodox-church-in-ukraine/> (дата звернення: 13.10.24).

26. New footage of the UOC's procession of thousands to Pochaev Lavra. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/09/01/new-footage-of-the-uocs-procession-of-thousands-to-pochaev-lavra/> (дата звернення: 13.10.24).

27. The UN will study Ukraine's law banning the UOC in the country. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/21/the-un-will-study-ukraines-law-banning-the-uoc-in-the-country/> (дата звернення: 13.10.24).

28. The Pope spoke out against the ban of the UOC in Ukraine. News Front, 2024. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/26/the-pope-spoke-out-against-the-ban-of-the-uoc-in-ukraine/> (дата звернення: 13.10.24).

29. СБУ знешкодила масштабну агентурну мережу фсб, яка "під прикриттям" УПЦ (МП) намагалася дестабілізувати ситуацію в Україні. ГУ СБ України у м. Києві та Київській області, 2024. URL: <https://www.facebook.com/ssu.kyiv/posts/pfbid023eyjTP8ciAhQ2odXZNCci5ekwnSSPh4VgSdEQsTprB3tT9idRzQnVhSDPQT3VsAl> (дата звернення: 13.10.24).

30. Прочани УПЦ МП попри заборону прийшли до Почаївської лаври на Тернопільщині. Суспільне, 2024. URL: <https://suspilne.media/ternopil/821087-prosani-urc-mp-popri-zaboronu-prijsli-do-pochaivskoi-lavry/> (дата звернення: 13.10.24).

REFERENCES (TRANSLATED & TRANSLITERATED)

1. Barkar, D. (2024). The Circle of Russian Propaganda. Yak zminyuvalysya kremlivs'ki naratyvy protyhom 2023 roku. [How Kremlin narratives changed during 2023]. Institute of Mass Information. URL: <https://imi.org.ua/monitorings/kolo-rosijskoyi-propagandy-yak-zminyuvalysya-kremlivski-naratyvy-protyagom-2023-roku-i59413> (last accessed: 23.06.24) (in Ukrainian).

2. Minenko, E. (2023). Vplyv rosiys'koyi propahandy na suspil'no-derzhavnu stabil'nist' Ukrainy: analiz metodiv ta naslidkiv. [The influence of Russian propaganda on the social and state stability of Ukraine: analysis of methods and consequences]. *Scientific works of the Interregional Academy of Personnel Management. Political science and public administration*. № 3 (69). P. 47–51 (in Ukrainian).

3. Kryskov, A. (2023). Hibrydna viyna. Vplyv rosiys'koyi propahandy na ukrayintsiv. [Hybrid war. The impact of Russian propaganda on Ukrainians]. *III Mizhnarodna naukova konferentsiya "Voyenni konflikty ta tekhnohenni katastrofy: istorychni ta psykhologichni naslidky"*. Ternopil National Technical University named after Ivan Pulyu, P. 100–102 (in Ukrainian).

4. Lapina, I. (2024). Osoblyvosti antyzakhidnoyi rosiys'koyi propahandy v Ukrayini. [Peculiarities of anti-Western russian propaganda in Ukraine]. *Travnevi studiyi: istoriya, politolohiya, mizhnarodni vidnosyny*. Zbirnyk materialiv VI Mizhnarodnoyi naukovoyi konferentsiyi studentiv i molodykh vchenykh. Donetskyy natsional'nyy universytet imeni Vasylya Stusa. P. 95–97 (in Ukrainian).
5. Melnyk, Yu. (2024). Rosiys'ka propahanda pro izrayil's'ko-palestyns'ku viynu 2023 roku: pryklad volodymyra solovyova. [Russian propaganda about the Israeli-Palestinian war of 2023: the example of volodymyr solovyov]. *Visnyk L'vivs'koho universytetu. Seriya zhurnalistyka*. № 54-55. P. 116–129 (in Ukrainian).
6. Volodymyr putin: 20 rokiv pry vladi u 20 foto. (2019). [Vladimir putin: 20 years in power in 20 photos]. *BBC News Ukraine*. URL: <https://www.bbc.com/ukrainian/features-50750380> (last accessed: 23.06.24) (in Ukrainian).
7. Lysogor, I. (2024). Putinu "namalyuvaly" rekordnyy vidsotok holosiv na vyborakh za vsiyoho termyny. [Putin was "drawn" with a record percentage of votes in the elections for all his terms]. LB.ua. URL: https://lb.ua/world/2024/03/18/603856_putinu_namalyuvali_rekordniy.html (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).
8. Katsimon, O. Sobenko, N. (2024). "Nelehitymnyy fars": reaktsiya svitu na vybory prezydenta Rosiyi. ["Illegitimate farce": the world's reaction to the Russian presidential election]. Public. News. URL: <https://suspilne.media/707856-nelegitimnij-fars-reakcia-svitu-na-vibori-prezidenta-rosii/> (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).
9. Political analysts believe that the level of support for Putin will be very high in the elections in 2024. (2023). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2023/12/09/political-analysts-believe-that-the-level-of-support-for-putin-will-be-very-high-in-the-elections-in-2024> (last accessed: 23.05.24) (in English).
10. Predictable triumph and record support – world media on Russian elections. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/predictable-triumph-and-record-support-world-media-on-russian-elections/> (last accessed: 23.05.24) (in English).
11. Borrell: EU regrets that OSCE observers were not called to Russian elections. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/borrell-eu-regrets-that-osce-observers-were-not-called-to-russian-elections/> (last accessed: 23.05.24) (in English).
12. Peskov: Russia will not listen to US assessment of past elections. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/18/peskov-russia-will-not-listen-to-us-assessment-of-past-elections/> (last accessed: 23.05.24) (in Russian).
13. Peskov: russia does not intend to make excuses to anyone about the elections. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/03/21/peskov-russia-does-not-intend-to-make-excuses-to-anyone-about-the-elections/> (last accessed: 23.05.24) (in Russian).
14. Tsentr politicheskogo analiza: o projekte. Tsentr politicheskogo analiza. (2013). [Center for political analysis: about the project. Center for Political Analysis]. URL: <https://centerforpoliticsanalysis.ru/pages/project> (last accessed: 23.05.24) (in Russian).
15. Faulconbridge, G., Osborn, A. (2024). Putin wins Russia election in landslide with no serious competition. Reuters. URL: <https://www.reuters.com/world/europe/russias-presidential-vote-starts-final-day-with-accusations-kyiv-sabotage-2024-03-17/> (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).
16. Edwards, C. (2024). Putin extends one-man rule in Russia after stage-managed election devoid of credible opposition. CNN World. URL: <https://edition.cnn.com/2024/03/17/europe/putin-wins-russia-presidential-election-intl/index.html> (last accessed: 23.05.24) (in English).
17. Zayava Vysokoho predstavnyka vid imeni ES shchodo vyboriv prezydenta Rosiyi ta yikh nezastosovnist' na terytoriyi Ukrayiny. (2024). [Statement of the High Representative on behalf of the EU regarding the presidential elections of Russia and their inapplicability on the territory of Ukraine]. Representation of the European Union in Ukraine. URL: <https://www.eeas.europa.eu/delegations/ukraine/> (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).
18. Reactions abroad to Russia's presidential election. (2024). Reuters. URL: <https://www.reuters.com/world/europe/reactions-russias-presidential-election-abroad-2024-03-17/> (last accessed: 23.05.24) (in English).
19. Supporters of the Ukrainian Orthodox Church of Ukraine forcibly seized the church of the canonical Ukrainian Orthodox Church in Vinnytsia region. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/01/10/supporters-of-the-ukrainian-orthodox-church-of->

ukraine-forcibly-seized-the-church-of-the-canonical-ukrainian-orthodox-church-in-vinnitsia-region/ (last accessed: 23.05.24) (in English).

20. In Khmelnytsky region supporters of the OCU seized the church of the canonical UOC. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/07/19/in-khmelnytsky-region-supporters-of-the-ocu-seized-the-church-of-the-canonical-uoc/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

21. A group of raiders seized the church of the canonical UOC in Kirovograd region. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/09/02/a-group-of-raiders-seized-the-church-of-the-canonical-uoc-in-kirovograd-region/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

22. Dissenters of the Ukrainian Orthodox Church opened fire while attempting to seize St. Michael's Cathedral in Cherkasy. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/10/17/dissenters-of-the-ukrainian-orthodox-church-opened-fire-while-attempting-to-seize-st-michaels-cathedral-in-cherkasy/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

23. In Ukraine, the rector of the temple of the UOC, the court sentenced to five years in prison. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/02/14/in-ukraine-the-rector-of-the-temple-of-the-uoc-the-court-sentenced-to-five-years-in-prison/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

24. SBU conducts searches at Metropolitan of Zaporizhzhya and Melitopol Luke. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/05/02/sbu-conducts-searches-at-metropolitan-of-zaporizhzhya-and-melitopol-luke/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

25. Progress of democracy? Ukrainian parliament votes in favour of banning the Orthodox Church in Ukraine. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/26/progress-of-democracy-ukrainian-parliament-votes-in-favour-of-banning-the-orthodox-church-in-ukraine/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

26. New footage of the UOC's procession of thousands to Pochaev Lavra. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/09/01/new-footage-of-the-uocs-procession-of-thousands-to-pochaev-lavra/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

27. The UN will study Ukraine's law banning the UOC in the country. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/21/the-un-will-study-ukraines-law-banning-the-uoc-in-the-country/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

28. The Pope spoke out against the ban of the UOC in Ukraine. (2024). News Front. URL: <https://en.news-front.su/2024/08/26/the-pope-spoke-out-against-the-ban-of-the-uoc-in-ukraine/> (last accessed: 23.05.24) (in English).

29. SBU zneshkodyla masshtabnu ahenturnu merezhu fsb, yaka "pid prykryttiam" UPTs (MP) namahalasia destabilizuvaty sytuatsiiu v Ukraini. (2024). [The SBU neutralized a large-scale FSB agent network that was trying to destabilize the situation in Ukraine under the guise of the UOC (MP)]. SBU Main Directorate in Kyiv and Kyiv region. URL: <https://www.facebook.com/ssu.kyiv/posts/pfbid023eyjTP8ciAhQ2odXZNCci5ekwnSSPh4VgSdEQsTpcrB3tT9idRzQnVhSDPQT3VsAl> (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).

30. Prochany UPTs MP popry zaboronu pryishly do Pochaivskoi lavry na Ternopilshchyni. (2024). [Despite the ban, pilgrims of the UOC-MP came to the Pochayiv Lavra in Ternopil region]. Suspilne. URL: <https://suspilne.media/ternopil/821087-procani-upc-mp-popri-zaboronu-prijsli-do-pochaivskoi-lavry/> (last accessed: 23.05.24) (in Ukrainian).

Receive: December 03, 2025
Accepted: December 27, 2025